

二零一四年六月九日  
討論文件

立法會民政事務委員會與發展事務委員會  
監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會

發展文化軟件

目的

本文件旨在向委員匯報過去一年有關西九文化區（西九）計劃之文化軟件發展的最新進展。

背景

2. 在聯合小組委員會於 2013 年 6 月 10 日舉行的會議上，西九文化區管理局（管理局）的表演藝術及 M+ 團隊向委員簡報其各自範疇的文化軟件發展事宜。另外，委員亦知悉政府及其合作伙伴推動文化軟件發展（包括節目發展、觀眾拓展、藝術教育，以及培育藝術人才和藝術行政人員）的工作。

3. 在 2013 年 6 月至 2014 年 6 月過去一年期間，管理局繼續在拓展觀眾羣、培育人才及持份者和公眾參與方面取得進展，以配合各個表演藝術場地和 M+ 博物館的規劃及建設。

拓展觀眾羣

4. 為了培育新觀眾，培養公眾對藝術的興趣與鑒賞能力，以及提升公眾對西九計劃的關注，管理局過去一年在西九用地、香港其他地方以至網上平台推行和共同籌辦不同種類的表演、活動、展覽、論壇及工作坊，主要情況如下—

表演藝術

自由野 2013（2013 年 12 月 14 日至 15 日）

5. 為了探索公共空間的意義，以及自由空間作為未來西九場地的概念，管理局第二度舉辦自由野，由不同節目策展人聯合策劃，並有超過 400

位本地及海外藝術家演出，攜手為公眾帶來為期兩天的免費戶外藝術節，當中一連串的表演及活動涵蓋音樂、舞蹈、戲劇、文學、媒體藝術、跑酷，以至工作坊、講座及公開招募的共創項目等。

#### Freespace Micro：《拾·年》及《格壁城市》（2013年12月及2014年1月）

6. 《拾·年》是一個結合音樂和影像的數碼計劃，由音樂家為過去一百年的香港歷史畫面創作配樂，並於自由野 2013 演出。為了向海外介紹自由空間，管理局亦策劃了《格壁城市》，透過融合本地現代舞與海外街舞，孕育成國際跨界別新作品。《格壁城市》於 2014 年 1 月在悉尼上演。

#### 西九大戲棚 2014（2014年1月17日至2月9日）

7. 西九大戲棚已是第三度舉行，並成為西九重點節目之一。西九大戲棚 2014 以中國戲曲節目為主，當中有內地梅花獎的得獎藝術家來港表演，並有廣受好評的名伶和新秀擔綱演出的本地粵劇，還有放映以中國戲曲為題材的經典電影，並舉行中國戲曲發展講座、教育活動和戲曲中心未來室內設計概念的展覽，以及設有攤位，售賣傳統工藝品及節日小吃。

#### 自由躍（2014年3月1日）

8. 管理局為實驗自由野日後進行跨界別表演藝術項目，在西九用地呈獻自由躍，糅合跑酷元素與充滿能量的街舞表演。表演者以靈活敏捷的身手，自由流暢地展現高超技藝，同場還舉辦免費的工作坊，讓參與者探索這些表演形式背後的精神理念。

#### **M+**

#### M+進行

9. M+進行是一個流動展覽平台，供 M+在博物館大樓正式開幕前發展不同的展覽、教育及交流活動。M+進行特別注重透過創作、推廣新的藝術作品，以及展覽中附設的各類教育活動，以推動香港藝術及藝術家的發展。

#### (a) 第 55 屆威尼斯藝術雙年展—李傑個展「你（你）。」（2013 年 6 月 1 日至 11 月 24 日）

M+與香港藝術發展局攜手參與第 55 屆威尼斯藝術雙年展，並於此國際平台推介香港藝術家李傑。展覽獲得國際好評，並有助於國際最高層面推廣香港藝術、M+及西九。M+除了參加是次展出，

也於香港舉辦合共四場講座，加強公眾對這藝壇盛事的認識。

(b) 構。建 M+：博物館設計方案及建築藏品展覽（2014 年 1 月 10 日至 2 月 9 日）

是次展覽更深入展示 M+ 建築設計比賽中 Herzog & de Meuron 聯同香港 TFP Farrells 和香港奧雅納工程顧問的得獎設計及其他入圍作品，以及 M+ 日益增加的建築藏品。展覽亦附設多種類型的教育活動，包括公眾講座、教師專題講座、工作坊、公眾導賞團、策展人現場導賞團、學校／團體導賞團，以及場外的香港建築之旅導賞團。展覽廣受公眾及建築界與有關持份者歡迎，並加深公眾人士理解建築，以及它在 M+ 視覺文化使命中所扮演的角色。

(c) M+ 進行：「你。」— 李傑（2014 年 3 月 6 日至 4 月 13 日）

這是第 55 屆威尼斯藝術雙年展的李傑個展「你（你）。」於香港的延續展覽。「你。」將牛棚藝術村這座別具歷史意義的展場轉化為一張無形的畫布，為這次的全新創作與「你（你）。」中的部分作品提供一個對話的框架。是次展覽亦舉行了一系列公眾活動，包括公眾導賞團、學校／團體導賞團、藝術家及策展人現場導賞團、邀請其他藝術家參與的「誤」導團及影片放映，讓公眾人士進一步理解李傑的實踐模式及其獨特的藝術願景。

(d) M+ 進行：NEON SIGNS.HK 探索霓虹（2014 年 3 月 21 日至 6 月 30 日）

此互動網上展覽旨在探索、連繫和記錄香港的霓虹招牌。活動邀請公眾參與，於霓虹地圖分享他們喜歡的霓虹招牌照片及故事，並從設計、都市化、視覺藝術、電影、文學及流行文化的角度重新發現這些引人注目的城市街景特色。為鼓勵不同年齡及興趣的觀眾參與，是次展覽亦設有一系列活動，包括聲音漫步、巴士夜遊、工作坊及公眾講座。展覽反應熱烈，引起公眾關注此快將消失、鮮獲研究的都市景觀。

### M+—香港巴塞爾藝術展

10. 藝術展於 2014 年 5 月 14 日至 5 月 18 日舉行，是香港一年一度的國際藝術盛事，亦是向國際訪客和本港公眾推介 M+ 的良機。M+ 於場內的攤位集中介紹 M+ 館藏與日後 M+ 大樓的展館，作為 M+ 項目的資訊站。

## M+思考

11. M+思考是一系列的公眾論壇，讓視覺藝術、設計、建築及流動影像界別的知名人士一起探討與範疇相關的重要議題。首三場公眾論壇已於2012至2013年期間舉辦，而第四場「藝術作品文獻」於2013年11月進行，當中包括兩場邀請講者的公開講座（2013年11月22日及25日）。活動讓來自國際及區內的知名策展人、學者、藝術家及專家聚首一堂，使M+在未來的收藏和展覽策略方面得到寶貴知識，取得一定成果。M+計劃在未來數年主辦或與相關機構、國際博物館及視覺藝術專家和學生合辦一連串與研究相關的活動。

12. 透過這些計劃，M+亦為其團隊的所有成員提供培訓機會，讓他們製作及實踐中型至大型的項目；而配合豐富的教育元素，也令香港觀眾對當代視覺文化的理解、鑒賞和興趣得以提升。

### **外來活動**

13. 除了表演藝術和M+團隊主辦的活動外，管理局透過出租臨時用地為西九帶來不少戶外節目和活動，如「歌+飛」音樂及藝術節、春浪音樂節和The BLOHK Party等，吸引數以萬計不同年齡、興趣和背景的觀眾入場，令西九成為一個公眾參與戶外文化和娛樂節目的好去處。

14. 管理局在西九大戲棚2014結束後，將臨時搭建的戲棚出租予春天實驗劇團，以重演共二十場本地經典舞台劇「南海十三郎」。此舉不但善用戲棚設施，亦可為管理局帶來額外的租金收入，以及紓緩本地缺乏場地舉行長期演出的問題。

### **培育人才**

#### **表演藝術**

15. 早於設施開幕前，管理局已一直致力透過工作坊、大師班、獎學金計劃及其他合作項目等方式，以提升香港藝術專業的水平。該等活動旨在增進藝術工作者的藝術及專業能力，擴展他們的專業網絡，促進知識及文化交流，以及提高社區對不同藝術形式的關注。過去一年的計劃和項目如下—

## 西九戲曲中心粵劇新星展演

16. 西九戲曲中心粵劇新星展演開放予年齡介乎 18 至 45 歲，並曾受僱於香港任何職業粵劇團的藝術家參與，旨在鼓勵新進粵劇演員的專業發展，為他們提供展示才華的平台。是次展演以比賽方式進行，並於西九大戲棚 2014 最後兩天上演。經委員會評審後，五位於「現場展示」階段表現最出色的演員獲頒發「優秀表演獎」，勝出者將獲邀在來屆的西九大戲棚演出，以及可優先參與日後戲曲中心的推廣及表演，而入圍的參加者亦將獲邀參與日後的培訓及文化交流活動。

## 西九戲曲中心講座系列

17. 管理局與香港八和會館及香港演藝學院合辦此講座系列，邀請內地及台灣地區的戲曲專家和藝術家與本地專家對話，以及分享他們的經驗及對戲曲未來發展的見解。活動也設有示範表演及大師班，並於 2013 年舉行了三場講座。

## 新作論壇

18. 新作論壇旨在建立容納不同界別香港藝術家的平台，讓有志於拓展嶄新領域的藝術家能一同探討創作並發掘表演新方法，以及思考、討論當代演出的議題。首兩次論壇於 2014 年 3 月和 6 月舉行，分別探討劇場新文本的創作，以及如何在各種場地為不同背景、體能的人士呈獻共融表演。

## 文化領航學程 2013

19. 自 2011 年起，管理局一直支持這個由香港大學與英國 Clore 領袖培訓計劃籌辦的項目。此項目為藝術行政人員提供所需的實踐技能、知識角度及全球網絡，讓他們能把握新機遇，強化組織能力和建立領導技巧。在 2013 年，有關項目進一步加入本地課題，並擴大目標對象。

## 本地藝團領袖人才海外考察及培訓計劃：香港未來的藝術發展

20. 計劃由管理局與香港藝術發展局合辦，旨在拓闊本地藝團中藝術人員和行政人員的視野，並拓展他們的全球網絡。這些人員將為香港藝術以及西九未來發展帶來實用的意念。五位獲選的藝術人才來自戲劇及舞蹈界，並已於 2013-14 年在美國、歐洲及亞洲展開實習計劃。

## 藝術行政透視系列

21. 不同範疇的專家獲邀於工作坊演講，與參加者分享對戲劇和藝術通達性等不同主題的見解。在 2013 年，此系列共舉行了三場講座。

### 實習計劃

22. 表演藝術實習計劃於今年展開，為有興趣投身表演藝術界的人士提供節目策劃、研究和場地設計的實務經驗和理論訓練。此全職實習計劃為期三個月，將定期於每年夏季和秋季展開。

## **M+**

### 專才發展

23. M+在建立專業團隊的同時，也為有志投身藝術教育、策展活動及營運博物館的人士提供機會。M+已經開始就中國藝術、水墨藝術、設計與建築和香港文化藝術的範疇建立策展團隊，並正招聘流動影像的策展人，以確保 M+在四個主要視覺文化範疇均具備所需的專業人才。M+亦正招聘多位助理策展人及策展助理，以及建立團隊在購藏管理、藝術教育、研究及技術範疇的知識，尤其是後勤方面的專業人才。目前，招聘重心在於策展和藏品管理的人員，但日後將逐漸轉移至觀眾拓展、數碼活動、出版、會員事務和展館管理方面的人手。

24. 在招聘新職員時，管理局均盡可能於本地進行招募。倘未能於香港物色到合適人才，M+才會引進海外專才填補有關空缺。為進一步加強團隊的技能和知識，成員亦有機會獲安排前往一些國際知名的海外機構實習，也可逐步從海外專家吸收知識。

### 實習及義工計劃

25. 考慮到藝術及行政管理人才，以至策展、藝術教育及後勤人員的需求日增，M+推出了不同的實習及義工計劃。M+配合於 2013 年 6 至 11 月舉行的第 55 屆威尼斯藝術雙年展，推出較大規模的實習計劃，為有志於相關範疇發展的年輕人提供獨特的學習機會。該計劃招募了三位技術實習生及八位展覽實習生加入 M+團隊，參與有關項目的工作。此外，M+推出經常性的實習計劃，讓每名實習生在三個月的實習期跟隨一位 M+員工工作，接受其直接指導，並會參與 M+進行中的項目，以獲取有關營運博物館、教育和展覽的實戰經驗。首兩期實習計劃（即 2013 年秋季及 2014 年春季）均大受歡迎，每

期都聘請了三位實習生。M+會於未來數年繼續發展更多實習計劃，進一步擴闊香港在策展和購藏管理方面的知識基礎。

26. 在 2013 年年初，M+亦推出導賞員義工計劃，並選出首批博物館導賞員，於 M+展覽期間定期為公眾人士及學校提供導賞服務。導賞員獲安排接受持續培訓和參加工作坊，而這些導賞員（目前有 47 人）會繼續在 2013-14 年度的 M+展覽帶領學校和公眾人士導賞團，包括構。建 M+：博物館設計方案及建築藏品展覽及 M+進行：「你。」—李傑。這將是一個長期計劃，並擬於每年作出檢討，以期培訓一羣具備經驗、信念和熱誠的導賞員，以迎接博物館大樓的開幕。

27. 附件羅列了管理局過去一年籌辦的主要觀眾拓展及人才培育計劃和項目，以及當中的參加者／受惠者人數。

### 持份者和公眾參與

28. 為確保西九用地未來的文化藝術設施能夠符合公眾及使用者的期望，管理局一直與公眾及持份者溝通，以收集意見，並向他們介紹有關西九項目的最新進展。

29. 在 2013-14 年度，管理局與戲劇、舞蹈、音樂、戲曲界別的文化藝術持份者進行共 17 次會議，以收集他們的意見。自 2010 年以來，當局與超過 80 個文化藝術團體／機構進行超過 80 次討論。

30. M+公眾論壇一直定期進行，讓普羅大眾了解 M+的最新發展，包括 M+大樓項目的進度及擴展中的藏品，以及 M+即將舉行的展覽項目。在 2013-14 年度，M+於 2013 年 11 月 18 日舉行了一次論壇。

31. 管理局亦透過不同場合與持份者溝通及互動，包括出席本地文化藝術活動、前往各機構和大專院校進行演講、參與公眾研討會、與藝術界人士進行小組／一對一討論，以及接受本地和國際媒體訪問等。

### 藝術定位及管治

32. 除了拓展觀眾羣、培育人才及持份者和公眾參與外，管理局過去一年在設立戲曲中心管治架構，以及釐定表演藝術場地的藝術定位及伙伴合作架構方面均取得進展。有關詳情可見於 2014 年 3 月 28 日向聯合小組委員會簡介的文件，即「戲曲中心發展的最近進展」（立法會 CB(2)1153/13-14(03)

號文件) 及「西九文化區表演藝術場地的藝術特色和伙伴合作架構」(立法會 CB(2)1153/13-14(05)號文件)。

33. 請委員備悉西九計劃過去一年在發展文化軟件的情況，並提供意見。

**西九文化區管理局**  
**2014年6月**



管理局在 2013 年 6 月至 2014 年 6 月期間  
就發展文化軟件  
推行的計劃及項目

日期	計劃／措施	參加者／受惠者人數
<b>拓展觀眾羣</b>		
2013 年 6 月 1 日至 11 月 24 日	第 55 屆威尼斯藝術雙年展—李傑個展 「你（你）。」 ▪ 4 場講座	約 59 000 人  480 人
2013 年 12 月 14 日 至 15 日	自由野 2013	約 30 000 人
2013 年 12 月 14 日 至 15 日	Freespace Micro：《拾·年》	約 30 000 人 (於自由野 2013 演出)
2014 年 1 月 10 日 至 2 月 9 日	構。建 M+：博物館設計方案及建築藏品 展覽 ▪ 2 場公眾講座 ▪ 1 場教師專題講座 ▪ 3 場工作坊 ▪ 13 次週末公眾導賞團 ▪ 1 次策展人現場導賞團 ▪ 32 次學校／團體導賞團 ▪ 2 次香港建築之旅（場外）	20 699 人  370 人 45 人 55 人 258 人 28 人 604 人 91 人
2014 年 1 月 17 日 至 2 月 9 日	西九大戲棚 2014	逾 50 000 人
2014 年 1 月 24 日 至 26 日	Freespace Micro：《格壁城市》	逾 30 000 人 (海外演出)
2014 年 3 月 1 日	自由躍	約 5 000 人
2014 年 3 月 6 日至 4 月 13 日	M+進行：「你。」—李傑 ▪ 4 次週末公眾導賞團 ▪ 33 次學校／團體導賞團 ▪ 2 次藝術家及策展人現場導賞團 ▪ 3 次獲邀藝術家的「誤」導團 ▪ 2 次影片放映	4 071 人 157 人 640 人 51 人 121 人 122 人
2014 年 3 月 21 日 至 6 月 30 日	M+進行：NEON SIGNS.HK 探索霓虹	截至 2014 年 5 月 11 日： 92 958 人瀏覽網站； 2 006 幅公眾提交的照片 (網上展出 1 263 幅照 片)
2014 年 5 月 14 日 至 18 日	M+—香港巴塞爾藝術展	—

日期	計劃／措施	參加者／受惠者人數
<b>培育人才</b>		
2013年6月至11月	威尼斯藝術雙年展實習計劃	11位實習生
2013年6月22日	西九戲曲中心講座系列：劇種的借鑒與研習	390人
2013年8月2日	藝術行政透視系列：如何發展巡迴劇場？—由英國巡迴劇場的演變說起	50人
2013年9月28日	西九戲曲中心講座系列：傳統戲曲與城市生活	178人
2013年10月21日	藝術行政透視系列：「新」皇家莎士比亞劇院—由內至外全面打造一個現代劇院	35人
2013年11月15日	藝術行政透視系列：讓傳譯變成當然—無障礙表演藝術行政工作坊	20人
2013年11月18日	M+公眾論壇	100人
2013年11月22日及25日	M+思考：藝術作品文獻	160人
2013年11月23日	西九戲曲中心講座系列：不同行當的成名之路	188人
2013年	文化領航學程2013	18人
2013年	本地藝團領袖人才海外考察及培訓計劃：香港未來的藝術發展	5位藝術行政人員
2014年2月8日至9日	西九戲曲中心粵劇新星展演	14位新星
2014年3月27日至29日	新作論壇：新劇是怎樣煉成的	約100人
2014年6月7日	新作論壇：新體·身睇	約100人（預計）
2013年年初起持續進行	M+導賞員義工計劃	47位義工
持續進行	M+實習計劃 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2013年秋季</li> <li>▪ 2014年春季</li> </ul>	3位實習生 3位實習生
持續進行	展覽助理 （過去一年為構·建M+：博物館設計方案及建築藏品展覽以及M+進行：「你。」—李傑招募）	26位助理